



**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
ON CITIZENS' RIGHTS**

Notes for Interpretation of all Memoranda agreed between Spain, the UK and Gibraltar on 29th November 2018

In order to properly understand the effect of the Memoranda, and the proper interpretation to put on the terms used therein, it is important to bear in mind some of the essential, underlying principles involved. These are best summarised below.

Sovereignty

*The Memoranda, or any activity or measure taken in application or as a result of them, does not imply any modification of the respective legal positions of the UK or Spain on sovereignty or jurisdiction. This is expressly spelt out in each of the Memoranda. **The Memoranda make no concessions on sovereignty, jurisdiction or control.***

Interpretation

Throughout the Protocol on Gibraltar which refers to the Memoranda, as a result of the definition in Article 3 of the Withdrawal Agreement (and unless otherwise provided for) the term "United Kingdom" includes "Gibraltar" throughout the text.

For a proper interpretation of the Memoranda they should be read in light of the Concordat between the UK and Gibraltar, also published alongside. This Concordat preserves the balance of the 2006 Gibraltar Constitution. It was approved by the Prime Minister, Theresa May, and the Chief Minister, Fabian Picardo, in Downing Street on the 15th November.

Signature

It is important to remember that the Memoranda are only signed by the United Kingdom as a result of the UK being the State responsible for Gibraltar's external relations. This is expressly spelt out in each of the Memoranda.

Commencement & Duration

It should be noted that the Memoranda only come into effect if there is a Withdrawal Agreement entered into by the UK. Additionally, the Memoranda cease to have effect in December 2020 unless we agree to extend them.

Gobierno de Gibraltar

Notas para la interpretación de todos los Memorándums acordados entre España, el Reino Unido y Gibraltar el 29 de noviembre de 2018

Con el fin de entender correctamente el efecto de los Memorándums y a efectos de la correcta interpretación de los términos utilizados en los mismos, resulta fundamental tener en cuenta algunos principios subyacentes esenciales que intervienen, que resumimos a continuación:

Soberanía

Los Memorándums, o cualquier actividad o medida emprendida en el marco de su aplicación o como resultado de estos, no implican ninguna modificación de las posiciones legales respectivas del Reino Unido o España sobre soberanía o jurisdicción. Esto se establece de forma explícita en todos los Memorándums. **Los Memorándums no hacen concesiones sobre soberanía, jurisdicción o control.**

Interpretación

En todo el Protocolo de Gibraltar, que hace referencia a los Memorándums, en virtud de la definición del Artículo 3 del Acuerdo de Retirada (y a no ser que se indique lo contrario), en el término "Reino Unido" incluirá "Gibraltar" en la totalidad del texto.

A efectos de una correcta interpretación de los Memorándums, estos deberían valorarse a la luz del Concordato entre el Reino Unido y Gibraltar, también publicado junto con los presentes. Este Concordato preserva el equilibrio de la Constitución de Gibraltar de 2006 y fue aprobado por la Primera Ministra, Theresa May, y el Ministro Principal, Fabián Picardo, en Downing Street el 15 de noviembre.

Firma

Resulta importante recordar que el Reino Unido ha firmado los Memorándums únicamente como resultado del hecho de que el Reino Unido es el Estado responsable de las relaciones exteriores de Gibraltar. Este principio queda establecido explícitamente en cada uno de los Memorándums.

Inicio y duración

Cabe destacar que los Memorándums solo entrarán en vigor si el Acuerdo de Retirada queda ratificado por el Reino Unido. Además, los Memorándums dejarán de tener validez en diciembre de 2020, a no ser que acordemos ampliar su vigencia.

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING ON CITIZENS' RIGHTS

CONSIDERING that, for the purposes of this Memorandum, the United Kingdom acts as the State responsible for Gibraltar's external relations,

NOTING that the present Memorandum, or any activity or measure taken in application or as a result thereof, do not imply any modification of the respective legal positions of the Kingdom of Spain or of the United Kingdom with regard to sovereignty and jurisdiction in relation to Gibraltar,

A Joint Coordinating Committee (hereinafter the "Committee") will be formed by the United Kingdom and Spain in accordance with Article 1(3) of the Protocol on Gibraltar included in the Agreement on the Withdrawal of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland from the European Union and the European Atomic Energy Community (the "Withdrawal Agreement").

The purpose of the Committee will be to ensure that the provisions contained in article 1 of the Protocol on Gibraltar, concerning citizens' and workers' rights, are correctly applied. In this regard, the competent labour authorities will ensure compliance with the said provisions. All social benefits will be extended to workers on both sides, under current and future arrangements, in full respect of the principle of non-discrimination.

Each Party will appoint members of the Committee to represent them, in such a way that the Committee will have an equal number of members from Spain and from the United Kingdom. Each Party will appoint a maximum of seven members, and will inform the other Party of said appointments, as well as of any possible changes thereto.

On behalf of Spain, the Committee will include:

- Four representatives from the General State Administration, with competencies in the areas stipulated in article 1; the Committee will include at least one representative from the Ministry of Foreign Affairs, the European Union and Cooperation.
- Two representatives from the regional administration, proposed by the Regional Government of Andalusia.
- One representative from the local administration.

On behalf of the United Kingdom, the Committee will include:

- One representative appointed by the United Kingdom Government.
- Six representatives appointed by the competent Gibraltar authorities.

The Committee will meet at least quarterly; it may also hold ad hoc meetings at the formal request of either of the Parties. The Committee meetings will be held alternately in the District of Campo de Gibraltar and in Gibraltar.

For the purpose of administrative organization and management of the Committee's activities, each Party will appoint a focal point; the two focal points will coordinate in advance to prepare the agenda for Committee meetings. At its first meeting, the Committee will approve, by agreement between its members, the working methods for performing its functions.

The United Kingdom and Spain will facilitate the procedures for recognition of rights and benefits to workers and frontier workers. Particularly, registration of job seekers will be ensured.

If either of the Parties in the Committee considers that the other Party is not fulfilling all her obligations under article 1 of the Protocol on Gibraltar, the matter may be submitted for discussion by the Committee, which will assess the situation and may make recommendations. If, after three months have elapsed, one of the Parties considers that the failure has not been adequately addressed, the matter may be submitted to the Committee established by article 165 of the Withdrawal Agreement and whose role is further explained in article 6 of the Protocol on Gibraltar.

Signed in duplicate in London on 28 November 2018 and Madrid on 29 November 2018, in the English and Spanish languages, both texts having equal validity.

For the United Kingdom

For the Kingdom of Spain

The Rt Hon David Lidington

H.E. Josep Borrell Fontelles

Minister for the Cabinet
Office and Chancellor of the
Duchy of Lancaster

Minister of Foreign Affairs,
European Union and
Cooperation

MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO SOBRE LOS DERECHOS DE LOS CIUDADANOS

CONSIDERANDO que, a los efectos del presente Memorando, el Reino Unido actúa en su condición de Estado responsable de las relaciones exteriores de Gibraltar,

HABIDA CUENTA de que ni el presente Memorando ni ninguna acción o medida tomada en aplicación o como resultado del mismo conllevará una modificación de las respectivas posiciones jurídicas del Reino de España y del Reino Unido respecto de la soberanía y jurisdicción de Gibraltar,

España y el Reino Unido convienen en crear una Comisión de Coordinación (en lo sucesivo, la “Comisión”) de conformidad con el apartado 3 del artículo 1 del Protocolo de Gibraltar incluido en el Acuerdo relativo a la retirada del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte de la Unión Europea y de la Comunidad Europea de la Energía Atómica (el “Acuerdo de retirada”).

El objeto de la Comisión será garantizar la correcta aplicación de las disposiciones contenidas en el artículo 1 del Protocolo de Gibraltar, relativas a los derechos de los ciudadanos y los trabajadores. En este sentido, las autoridades laborales competentes garantizarán el cumplimiento de las mencionadas disposiciones. Todas las prestaciones sociales se extenderán a los trabajadores de ambas partes, en virtud de los acuerdos vigentes y de los que puedan suscribirse en el futuro, respetando plenamente el principio de no discriminación.

Cada parte nombrará a los miembros de la Comisión que habrán de representarla, de forma que ésta cuente con el mismo número de miembros de España y del Reino Unido. Cada una de ellas nombrará a un máximo de siete miembros e informará a la otra parte de dichos nombramientos, así como de cualquier cambio que pueda producirse en los mismos.

Por parte de España, la Comisión estará formada por:

- cuatro representantes de la Administración General del Estado, con competencia en los ámbitos estipulados en el artículo 1; la Comisión incluirá al menos a un representante del Ministerio de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación;
- dos representantes de la Administración autonómica, propuestos por el Gobierno regional de Andalucía;

- un representante de la Administración local.

Por parte del Reino Unido, la Comisión estará formada por:

- un representante nombrado por el Gobierno del Reino Unido;
- seis representantes nombrados por las autoridades gibraltareñas.

La Comisión se reunirá al menos una vez al trimestre; asimismo, podrá celebrar reuniones *ad hoc* a petición formal de cualquiera de las partes. Las reuniones de la Comisión se celebrarán alternativamente en el Campo de Gibraltar y en Gibraltar.

A los efectos de la organización administrativa y la gestión de las actividades de la Comisión, cada parte designará un punto de enlace; los dos se coordinarán por anticipado para preparar el orden del día de las reuniones de la Comisión. En su primera reunión, la Comisión aprobará, por acuerdo de sus miembros, los métodos de trabajo para desempeñar sus funciones. España y el Reino Unido facilitarán los procedimientos para el reconocimiento de los derechos y prestaciones de los trabajadores y los trabajadores transfronterizos. En particular, garantizarán la inscripción de los demandantes de empleo.

Si una de las partes de la Comisión considera que la otra parte está incumpliendo las obligaciones previstas en el artículo 1 del Protocolo de Gibraltar, la cuestión se someterá a la deliberación de la Comisión, que valorará la situación y formulará las oportunas recomendaciones. Si, transcurridos tres meses, una de las partes considera que no se ha abordado adecuadamente el incumplimiento, la cuestión se someterá al Comité establecido en virtud del artículo 165 del Acuerdo de retirada, cuyas funciones se determinan más pormenorizadamente en el artículo 6 del Protocolo de Gibraltar.

Hecho en Londres, el 28 de noviembre de 2018, y en Madrid, el 29 de noviembre de 2018, en dos ejemplares redactados en inglés y español, siendo ambos textos igualmente auténticos.

Por el Reino de España

Por el Reino Unido

S. E. Josep Borrell Fontelles

S. E. David Lidington

Ministro de Asuntos Exteriores,
Unión Europea y Cooperación

Ministro de la Presidencia y
Canciller del Ducado de Lancaster
(Minister for the Cabinet Office and
Chancellor of the Duchy of Lancaster)

